EIBAR
Udala | Ayuntamiento

EIBARKO UDALA
Ayuntamiento de Eibar

BALDINTZA TEKNIKOEN ORRIA, EIBARKO UDALEKO ADMINISTRAZIO OROKORREAN ETA HAREN ERAKUNDE AUTONOMOETAN LANEAN DIHARDUTEN GOI-KARGU ETA LANGILE PUBLIKOEN ERANTZUKIZUN ZIBILEKO ASEGURUA KONTRATATZEKO

1. KONTRATUAREN HELBURUA

Aseguru bat kontratatzea maila pertsonalean estaliko dituena Eibarko Udaleko Administrazio Orokorrean eta haren Erakunde Autonomoetan lanean diharduten goi-kargu eta langile publikoen lege-erantzukizunak, beren eginbidearen jardunean.

Aseguru honekin babesten dira aseguratuen aurka, beren zereginetatik eratorritako ekintzetan egindako erruzko ekintza orori lepora dakiokeen erantzukizun zibilagatik jarritako erreklamazioak.

2. KONTRATUAREN SUBJEKTUAK

2.1. ASEGURUAREN HARTZAILEA

Aseguru-hartzailea Eibarko Udaleko Administrazioa izango da.

2.2. ASEGURATUAK

Aseguratua izango da:

2.2.1 Edozein pertsona fisiko, zeina, aseguru-kontratuaren ondorioen datarako, izana den, den edo izango den Eibarko Udaleko Administrazioaren goi-kargua edo enplegatu publikoa.

Ondorio horietarako, goi-kargu edo enplegatu publiko da Eibarko Udaleko Administrazio Orokorrean edo haren Erakunde Autonomoetan lan egiten dutenak.

2.2.2 Aseguratu ororen lege-ezkontideak (baita sexu bereko bikoteak, izatezko bikoteak, bizilekuko herrialdearen legeak aitortuak), baina soilik, ekintza

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TECNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE UN SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL PARA LOS ALTOS CARGOS Y EMPLEADOS PUBLICOS AL SERVICIO DE LA ADMINISTRACIÓN GENERAL DEL AYUNTAMIENTO DE EIBAR Y SUS ORGANISMOS AUTONOMOS

1. OBJETO DEL CONTRATO

La contratación de un seguro que cubra a título personal, las responsabilidades legales de cualquier alto cargo y empleado público al servicio de la Administración General del Ayuntamiento de Éibar y sus Organismos Autónomos, en el ejercicio de su cargo.

Con este seguro se amparan las reclamaciones contra los asegurados para las que incurran en responsabilidad civil imputable a todo acto culposo cometido en actos derivados de sus funciones.

2. SUJETOS DE LA CONTRATACIÓN

2.1. TOMADOR DEL SEGURO

Tendrá la condición de tomador del seguro la Administración del Ayuntamiento de Eibar.

2.2. ASEGURADOS

Se entenderá como asegurado:

2.2.1 Cualquier persona física que, a la fecha de efecto del contrato de seguro, haya sido, sea o llegue a ser alto cargo o empleado público de la Administración del Ayuntamiento de Éibar.

A estos efectos, se entiende por alto cargo o empleado público, aquellos que presten servicios en la Administración General del Ayuntamiento de Éibar y en sus Organismos Autónomos.

2.2.2 Cónyuges legales (incluyendo parejas del mismo *sexo,* parejas de hecho legalmente reconocidas por la ley del país del domicilio) de

oker batengatik aseguratuaren kontra emandako sententzia baten ondorioz ezkontidearen jabetzako irabazpidezko ondasunen aurka hasitako prozedurei dagokienez. Kontratu honek ez die estaldurarik emango ezkontidearen ekintza oker bat alegatzen duten erreklamazioei.

cualquier asegurado, pero únicamente en lo que se refiere a procedimientos iniciados contra bienes gananciales en poder o propiedad del cónyuge como consecuencia de una sentencia dictada contra el asegurado por un acto incorrecto. El presente contrato no otorgara cobertura para reclamaciones que aleguen un acto incorrecto del cónyuge.

2.2.3 Gorago aipatutakoen lege-ordezkariak, oinordekoak, legatu-hartzaileak edo eskubidedunak, aurreko ataletan zehaztutako edozein pertsonaren heriotza, desgaitasuna, kaudimengabezia edo kiebra gertatuz gero.

2.2.3 Representantes legales, herederos, legatarios o derechohabientes de los mencionados anteriormente en caso de fallecimiento, incapacidad, insolvencia o quiebra de cualquier persona definida en los apartados anteriores.

Aseguru honek ez die estaldurarik emango lege-ordezkarien, oinordekoen, legatu-hartzaileen edo eskubidunen ekintza oker bat alegatzen duten erreklamazioei.

Este seguro no otorgara cobertura para reclamaciones que aleguen un acto incorrecto de los representantes legales, herederos, legatarios o derechohabientes.

3. ESTALITAKO ARRISKUAK

3. RIESGOS CUBIERTOS

Bermatzen da orri honetan berariaz salbuetsita ez dagoen aseguratuaren erantzukizun oro.

Se garantiza cualquier responsabilidad del asegurado que no esté expresamente excluida en este pliego.

Azalpen gisa eta izaera murriztailerik gabe, Aseguratuaren honako erantzukizun hauek bermatzen dira:

A título meramente enunciativo y no limitativo se garantizan las siguientes responsabilidades del Asegurado

3.1 ERANTZUKIZUNA ADMINISTRAZIO PUBLIKOAREN AURREAN

3.1 RESPONSABILIDAD FRENTE A LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

3.1.1. Atzerabide-ekintza. Administrazio Publikoak aseguratu baten aurka atzerabidez jarri erreklamazio batetik eratorritako galera oro ordainduko du aseguratzaileak, bai eta aldez aurretiko informazio-izapidetik eratorritakoa ere.

3.1.1. Acción de Regreso. El asegurador pagara cualquier pérdida que resulte de una reclamación presentada contra un asegurado por parte de la Administración Publica en vía de regreso, así como la que derive del trámite previa de información.

3.1.2. Ekintza Zuzena. Aseguratzaileak edozein galera ordainduko du Administrazio Publikoak bere ondasunei eta eskubideei kalte egiteagatik aseguratu baten aurka jarritako erreklamazio batetik eratorria.

3.1.2. Acción Directa. El asegurador pagara cualquier pérdida que resulte de una reclamación presentada contra un asegurado por parte de la Administración Publica por daños a sus bienes y derechos.

3.1.3. Kontabilitate-Erantzukizunagatiko ekintza. Aseguratzaileak edozein galera ordainduko dio aseguratu bati, baldin kanpo-kontrolerako organo batek aitortutako kontabilitate-erantzukizun batetik eratorria bada.

3.1.3. Acción por Responsabilidad Contable. El asegurador pagara cualquier pérdida a un asegurado derivada de responsabilidad contable declarada por parte de un órgano de control externo.

3.2. ERANTZUKIZUNA HIRUGARRENEN AURREAN

3.2. RESPONSABILIDAD FRENTE A TERCEROS

Aseguratzaileak aurre egingo die aseguratuak jasatera beharturik dauden kalte-ordainei, baldin eta kontratu honetan estalita badaude, betiere hirugarren

El asegurador hará frente a las indemnizaciones cubiertas por este contrato de seguro que se vean obligados a soportar los asegurados, siempre que

batek lehen aldiz aseguruaren epealdian jarritako erreklamazio batetik eratorriak direnean, edo estalduraren luzapen-aldian gertatzen direnean.

3.3. ERANTZUKIZUNA, BIDEGABEKO LAN-JOKABIDEENGATIK

Aseguratzaileak ordaindu egingo du beste edozein langilek aseguratu baten aurka jarritako erreklamazio batetik eratorritako edozein galera, alegatzen badu lan-izaerako bidegabeko jokabide baten ondorioz eragindako kalte moral, angustia mental edo kalte emozional oro.

Bidegabeko jokabideengatik jarritako erreklamaziotzat ulertzen da honako ekintza hauek alegatzen dituen erreklamazioa: bidegabeko ekintza diziplinarioa, edozein eratako bazterkeria, jazarpen sexuala edo morala, libeloa, difamazioa, umiliazioa edo kalte morala eragitea, enplegu edo sustapenaren bidegabeko ukoa, garapen profesionala justifikatzeke moztea edo pribatutasuna erasotzea, administrazio publikoko enplegatuen oinarrizko eskubideen arau-haustea eraginez.

3.4. ERANTZUKIZUNEKO ESTALDURA, ADMINISTRAZIO PUBLIKOAREN BIDEGABEKO JOKABIDEENGATIK

250.000 €-ko muga bat ezartzen da berme honetarako. Hortik kanpo geratzen dira Sektore Publikoan arrazoi ekonomikoengatik, teknikoengatik, antolaketakoengatik edo produkziokoengatik izandako kaleratze-prozedurak edo langile publikoen plantillaren beste edozein berregituraketa. Halaber, salbuesten da bidegabeko jokabideengatik egindako edozein erreklamazio, kaleratzeagatik edo enplegatu edo langile publikoen plantillaren beste edozein berregituraketagatik lege kalte-ordaina eskatzen duena.

3.5. ORDEZKARIAK KANPOKO ERAKUNDEETAN

Estali egingo da edozein galera, kanpoko entitate baten kudeaketa-organoan Administrazio Publikoaren ordezkari den aseguratu baten aurka jarritako erreklamazio batetik eratorria, beren zereginetatik eratorritako ekintzetan egindako erruzko ekintza orori leporagarria, baldin eta erantzukizun zibila badagokie.

Atal hau ez da aplikatzen kanpoko entitateak berak, zuzenean edo bere administratzaile, zuzendari edo antzeko karguen bidez aurkeztutako erreklamazioei.

deriven de cualquier reclamación presentada por un tercero por primera vez durante el período de seguro, o durante el periodo de extensión de cobertura.

3.3. RESPONSABILIDAD POR PRACTICAS DE EMPLEO INDEBIDAS

El asegurador pagara cualquier pérdida que resulte de una reclamación presentada contra un asegurado por cualquier otro trabajador que alegue cualquier tipo de daño moral, angustia mental o perjuicio emocional, derivado de un acto incorrecto de carácter laboral.

Por reclamación por prácticas de empleo se entenderá una reclamación que alegue una acción disciplinaria injusta, discriminación de cualquier clase, acoso sexual o moral, libelo, difamación, humillación o causación de un daño emocional, negativa injustificada de empleo o promoción, privación injustificada de desarrollo profesional o invasión de la privacidad, y que suponga infracción de los derechos fundamentales de los empleados de la administración Publica.

3.4. COBERTURA DE RESPONSABILIDAD POR PRÁCTICAS DE EMPLEO INDEBIDAS DE LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA

Se establece un límite de 250.000 € para esta garantía. Excluye los procedimientos por despido por causas económicas, técnicas, organizativas o de producción en el Sector Público o cualquier otra reestructuración de plantilla de empleados o trabajadores públicos. Una reclamación por prácticas de empleo indebidas que solicite una indemnización legal por despido o cualquier otra reestructuración de plantilla de empleados o trabajadores públicos.

3.5. REPRESENTANTES EN ENTIDADES EXTERNAS

Se cubre cualquier perdida que resulte de una reclamación presentada contra un asegurado en su condición de representante de la Administración Publica en el órgano de gerencia de una entidad externa, en aquellos casos en que se incurra en responsabilidad civil imputable a todo acto culposo cometido en el ejercicio de sus funciones.

La presenta extensión no se aplica a las reclamaciones presentadas por la propia entidad externa, directamente o a través de sus administradores, directivos o cargos equivalentes.

4. ESTALDURA GEHIGARRIAK

4.1. KOMUNIKAZIORAKO, PUBLIZITATERAKO ETA IRUDIA BERE ONERA LEHENGORATZEKO GASTUAK

Aseguratzaileak aseguratuaren izenean ordainduko ditu beharrezkoak diren ordainsariak eta gastuak, edozein erreklamazioren edo ikerketaren ondorioz erator daitekeen publizitate negatiboa saihestu edo murrizteko.

Aseguratuak erlazio publikoen kanpo-zerbitzu profesionalak kontratatzeko aseguratzailearen aurretiazko adostasunarekin egiten dituen gastu eta ordainsariak, erreklamazioaren ondorioz haren erreputazioari eragindako kaltea gutxitu edo lehenagoratzeko.

4.2. LARRIALDIETAKO GASTUAK

Aseguratuak ezin badu aseguratzailearen adostasuna lortu defentsa-gastuetan sartu aurretik, konpainiak atzeraeraginez bere adostasuna emango die defentsa-gastuei eta lege-ordezkaritzako gastuei.

4.3 DEFENTSA-GASTUAK

Aseguratzailea, preskripzio hauetan ezarritako mugen eta baldintzen barruan eta kalte-ordainaren mugaren parte gisa, aseguratuaren defentsa-gastuen kargu egingo da. Defentsa-gastuen barruan sartzen dira ikerketarekin zuzenean eta berariaz lotutako erreklamazio baten ondorioz sor daitezkeen arrazoizko ordainsari eta gastuak, eta erreklamazioaren ondorioz egin beharreko defentsa, errekurtso edota transakzioetatik eratorritakoak.

Aseguratuak abokatuak libreki izendatu ahal izango ditu, betiere aseguratzailearen aldez aurreko adostasunarekin.

4.4 IKERKETA FORMALAREN GASTUAK

Aseguratuaren arrazoizko defentsaren gastuak estaliko dira, aseguratzailearen aldez aurretiko adostasunarekin, aseguruaren indarraldian edo luzapenaldian edozein agintari eskudunentzat lehen aldiz egindako edo hasitako edozein informazio-, ikerketa-, edo ikuskaritza formalaren eskaera dela-eta.

4. COBERTURAS ADICIONALES

4.1 GASTOS DE COMUNICACIÓN, PUBLICIDAD y RESTITUCION DE IMAGEN

El asegurador pagará en nombre del asegurado, los honorarios y gastos necesarios para evitar o limitar la publicidad negativa que pueda derivarse de cualquier reclamación o investigación.

Los gastos y honorarios en los que incurra el asegurado con el previo consentimiento del asegurador, para la contratación de servicios profesionales externos de relaciones públicas, con el objeto de aminorar o restituir el daño a su reputación a consecuencia de una reclamación.

4.2 GASTOS DE EMERGENCIA

Si el asegurado no puede obtener el consentimiento del asegurador antes de incurrir en gastos de defensa, la compañía otorgara su consentimiento con carácter retroactivo a dichos gastos de defensa y gastos de representación legal.

4.3 GASTOS DE DEFENSA

El asegurador, dentro de los límites y condiciones establecidos en estas prescripciones y como parte integrante del límite de indemnización, se hará cargo de los gastos de defensa del asegurado. Dentro de los gastos de defensa se incluyen los honorarios y gastos razonables en lo que se incurra a raíz de una reclamación, directamente y exclusivamente relacionados con la investigación, defensa, recurso y/o transacción consecuencia de dicha reclamación.

La libre designación de abogados por parte del asegurado será posible siempre con el previo consentimiento por escrito del asegurador.

4.4 GASTOS DE INVESTIGACION FORMAL

Deberán cubrirse los gastos de defensa razonable en los que incurra el asegurado, con el previo consentimiento del asegurador, con motivo de cualquier solicitud de información, investigación, o inspección formal realizada o iniciada por primera ver durante el periodo de seguro, o periodo de extensión de cobertura para cualquier autoridad competente.

4.5 FIDANTZA ZIBILIAK ERATZEA ETA ZIGOR FIDANTZAK ERATZEAREN GASTUAK

Aseguru-kontratu honetan estalitako erreklamazioei dagokienez, aseguratzaileak bermatu egiten du aseguratuei beren erantzukizun zibila bermatzeko ezarritako fidantzak eratzea, bai eta behin-behineko askatasuna bermatzeko exijitutako fidantza judizialak eratu eta mantentzeko kostu eta gastuak, bai eta kontratu honek estaltzen dituen bidegabeko ekintzak egiteagatik jarritako erreklamazioen ondorioz eratorritako aseguratuaren erantzukizuna ere.

4.5 CONSTITUCION DE FIANZAS CIVILES Y GASTOS DE CONSTITUCION FIANZAS PENALES

El asegurador garantiza, respecto de reclamaciones cubiertas bajo este contrato de seguro, la constitución de aquellas fianzas impuestas a los asegurados para garantizar su responsabilidad civil, *así* como los costes y gastos de constitución y mantenimiento de las fianzas judiciales exigidas para garantizar tanto la libertad provisional, como la responsabilidad del asegurado como consecuencia de reclamaciones por la realización de aetas incorrectos cubiertos por este contrato.

4.6 DOKUMENTUA GALTZEA

Estaldura hau aplikatzen zaie, halaber, aseguratua legez erantzule den dokumentuei, baldin eta suntsitu, kaltetu, galdu, itxuragabetu edo ezabatu badira aseguru-aldian, aseguratuaren bidegabeko ekintzaren edo omisio baten ondorioz.

4.6 PÉRDIDA DE DOCUMENTO

Se extiende esta cobertura a los documentos de los que el asegurado es legalmente responsable y hayan sido destruidos, dañados, perdidos, deformados, eliminado o extraviados durante el período de seguro como consecuencia de un acto u omisión incorrecta del asegurado.

5. SALBUETSITAKO ARRISKUAK

Aseguratzailea ez da erantzule izango kontratu honetan galeragatik, lege-ordezkaritza-gastuengatik edo irudia lehengoratzeko gastuengatik, baldin eta honako arrazoi hauetatik eratorriak badira edo haiei leporatzen bazaie:

5. RIESGOS EXCLUIDOS

El asegurador no será responsable bajo este contrato por pérdida, gastos de representación legal o gastos de restitución de imagen derivados *de,* o atribuibles a:

5.1 DOLOA/ ETEKIN PERTSONALA

a) Nahita egindako dolozko ekintza edo omisio oro, lege-araudien kontrakoa edo iruzurrezkoa, edo kalte eragiteko xedez egindakoa.

b) Aseguratu batek (edo entitate bat, non aseguratuak interes finantzario bat duen) lege-eskubiderik izan gabe lortutako etekin, ordainsari edo abantaila finantzario ez-legezko oro.

Nolanahi ere, salbuespen hau bakarrik aplikatuko da, sententzia baten edo beste ezein ebazpen irmo bidez, edo aseguratuak berak aitortua ezarri bada halako jokabidea gertatu dela.

Une horretara arte, aseguratzaileak aldez aurretik jarriko ditu aseguratuaren defentsa-gastuak. Aseguratzaileak, kasu horretan, erreklama dezake aurrerakina itzultzea.

5.1 DOLO/ BENEFICIO PERSONAL

a) Cualquier acto u omisión dolosa, deliberadamente antijurídica o fraudulenta, o cometido con la intención de causar daño.

b) Cualquier beneficia, remuneración o ventaja financiera ilícitos obtenidos por un asegurado (o una entidad en la que el asegurado tuviera un interés financiero) a los que no tuviera legalmente derecho.

No obstante, esta exclusión se aplicara únicamente si se ha establecido por medio de sentencia u otra resolución firme, o admisión por el asegurado, que tal conducta ha ocurrido.

Hasta ese momento, el asegurador anticipara al asegurado los gastos de defensa. El Asegurador podrá, en ese *caso,* reclamar la devolución de cualquier anticipo efectuado.

5.2 AURRETIAZKO ERREKLAMAZIOAK ETA EZAGUTZEN DIREN INGURUABARRAK

5.2 RECLAMACIONES PREVIAS Y CIRCUNSTANCIAS CONOCIDAS

Beste aseguru-poliza baten bidez jakinarazi ziren, jakinaraz zitezkeen edo jakinaraz daitezkeen gertaerak, inguruabarrak edo jazoerak, egiazkoak zein ustezkoak.

a) Hechos, circunstancias o incidentes, reales o supuestos, los cuales fueron, podrían haber sido o pueden ser notificados bajo otra póliza de seguros

b) Modu arrazoizkoan erreklamazio bat jartzeko bide eman dezaketen gertaerak, inguruabarrak edo jazoerak; eta, aseguru-aldiaren eragin-dataren aurretik, Udalak modu arrazoizkoan ezagutu behar zituenak edo ezagutu beharko zituzkeenak.

b) Hechos, circunstancias o incidentes que pudieran dar lugar razonablemente a una reclamación y fueran conocidos o razonablemente debieran haber sido conocidos por el Ayuntamiento con anterioridad a la fecha de efecto del período de seguro

c) Aseguruaren eragin-dataren aurretik ebatzi gabeko edo irekitako edozein jarduketa judizial, estrajudizial, administratibo, ikuskapen- edo instrukzio-jardun; baita jarduketa horietan, zuzenean edo zeharka, alegatutako gertaeretatik eratorritakoak ere.

c) Cualquier actuación judicial, extrajudicial, administrativa, inspectora o instructora que se hubiera incoado o que se encontrara pendiente de resolución con anterioridad a la fecha de efecto, así como las que se derivan directa o indirectamente de hechos o eventos alegados en dichas actuaciones

d) Udaleko kontuetan erregistratutako edozein erantzukizun-hornidura edo -kontingentzia

d) Cualquier provisión o contingencia de responsabilidad registrada en las cuentas del Ayuntamiento

5.3 ABUSUZKO JOKABIDEA

5.3 CONDUCTA ABUSIVA

a) Persegitze, atzitze, atxilotze edo gartzelaratze ez-zilegiak.

a) Persecución, arresto, detención o encarcelación ilícitos.

b) Irain, kalumnia edo beste edozein difamazio mota: Aseguratzaileak defentsa-gastuak, ikerketa-gastuak eta laguntza psikologikoko gastuak itzuliko dizkio aseguratuari gastu horiek prozedura judizialean arrazoiz egin baditu eta erreklamazioa ebazpen judizial irmoz ezetsi bada harik eta 50.000 euroko kalte-ordainaren azpimugara arte.

b) Injuria, calumnia o cualquier otra clase de difamación: el asegurador reembolsará al asegurado los gastos de defensa, de investigación formal y de asistencia psicológica en que ésta haya incurrido razonablemente en el procedimiento judicial si la reclamación es desestimada por resolución judicial firme hasta un sublímite de indemnización de 50.000 €

c) Prebarikazioa, botere-abusua, persegitze ez-zilegia, hirigintza-delitua, eta Administrazio Publikoaren kontra delitutzat tipifikatutako beste edozein ekintza: Aseguratzaileak defentsa-gastuak, ikerketa-gastuak eta laguntza psikologikoko gastuak itzuliko dizkio aseguratuari gastu horiek prozedura judizialean arrazoiz egin baditu eta erreklamazioa ebazpen judizial irmoz ezetsi bada harik eta 150.000 euroko kalte-ordainaren azpimugara arte.

c) Prevaricación, abuso de poder, persecución ilícita, delito urbanístico, *así* como cualquier acto tipificado como delito contra la Administración Publica: el asegurador reembolsará al asegurado los gastos de defensa, de investigación formal y de asistencia psicológica en que ésta haya incurrido razonablemente en el procedimiento judicial si la reclamación es desestimada por resolución judicial firme hasta un sublímite de indemnización de 150.000 €

5.4 GORPUTZ-KALTEAK ETA KALTE MATERIALAK

5.4 DANOS CORPORALES Y DANOS MATERIALES

a) Gaixotasuna, gaitza, lesio fisikoa, heriotza edo osotasun fisikoaren kontrako beste edozein kalte, gaixotasun mental batetik, aurretiko nerbio-shock batetik, estresetik edo larritasun emozionaletik eratorria bada ere.

a) Enfermedad, dolencia, lesión física, fallecimiento o cualquier otro menoscabo de la integridad *física,* incluso si deriva de una enfermedad mental, shock nervioso precedente, estrés o angustia emocional.

b) Jabetza ukigarrietan zuzenean edo zeharka egindako kaltea edo suntsiketa, jabetzon erabilera-galera barne.

Salbuespen hau ez zaie aplikatuko kalte moral bat konpontzea xedetzat duten bidegabeko lan-jokabideei.

5.5 ZERBITZU PUBLIKO JAKINAK

Ospitale, osasun-laguntzako zentroengatik eta, orokorrean, osasun-laguntzako zerbitzuengatik sortutako erreklamazioak, edo haien funtzionamenduari eta jarduerari egotz dakizkiokeenak.

5.6 ARRISKU ZEHATZAK

a) Lapurreta edo ebasketa.

b) Greba, istiluak edo desordena zibila.

c) Sua, sutea edo hondamendi naturalak.

5.7 LANGILEENTZAKO PENTSIO-FUNTSAK ETA BESTE PRESTAZIO BATZUK

Aseguratu bat fideikomisodun gisa, administratzaile moduan edo edozein pentsio-plan edo -funtsen kontroleko batzordekide gisa, mozkinetako partaidetzan, asistentzia-prestazioan, osasun-laguntzan, gizarte-laguntzan edo langileentzako beste edozein onura-programan edo hartzailearentzat berarentzat ezarritako gizarte-aurreikuspeneko programa batean aritzeagatik sortutako erreklamazioak.

5.8 KUTSADURA

a) Substantzia toxikoen edo kutsagarrien presentzia, deskarga, isurketa edo ihesa; gertakizun horiek benetakoak, ustezkoak edo mehatxu izan.

b) Ingurumenarekiko erantzukizunari buruzko urriaren 23ko 26/2007 legearen arabera edo lege hori garatzen duen araudiaren arabera, aseguratuari prebenitzeko, ekiditeko edo konpontzeko dagokion edozein obligazio.

c) Erradiazio ionizatzaileak eta edozein motatako kutsadura nuklearra.

5.9 DERRIGORREZKO ASEGURURIK EZ IZATEA EDO ASEGURUAK DESEGOKIAK IZATEA

b) Daño o destrucción causada de forma directa o indirecta de propiedades tangibles, incluida la perdida de uso de las mismas.

Esta exclusión no se aplicara a las reclamaciones por prácticas de empleo indebidas cuyo objeto sea la reparación de un daño moral.

5.5 SERVICIOS PUBLICOS CONCRETOS

Reclamaciones originadas por, o atribuibles al funcionamiento y actividad de hospitales, centros de asistencia sanitaria, y en general, servicios de asistencia sanitaria

5.6 RIESGOS CONCRETOS

a) Robo o hurto.

b) Huelga, disturbios o desorden civil.

c) Fuego, incendio o catástrofes naturales.

5.7 FONDOS DE PENSIONES Y OTRAS PRESTACIONES A EMPLEADOS

Reclamaciones derivadas del ejercicio por un asegurado de funciones de fideicomisario, administrador, o miembro de la comisión de control de cualquier plan o fonda de pensiones, de participación en beneficios, de prestación asistencial, de asistencia sanitaria, de asistencia social o cualquier otro programa de beneficios para empleados o de previsión social establecido para el tomador.

5.8 CONTAMINACION

a) La presencia, descarga, derrame, liberación o escape de sustancias tóxicas o contaminantes, ya sean reales, supuestos o amenazas de los mismos.

b) Cualquier obligación de prevención, evitación o reparación que incumba al asegurado para virtud de la Ley 26/2007, de 23 de octubre, de Responsabilidad Medioambiental, o de la normativa que la desarrolle.

c) Radiaciones ionizantes y contaminación nuclear de cualquier clase.

5.9 FALTA 0 INADECUACION DE SEGUROS OBLIGATORIOS

Derrigorrezko aseguru-estaldura bat ez izateagatik, asegurua ez mantentzeagatik edo indarrean ez jartzeagatik sortutako erreklamazioak.

5.10 KONTRATU-ERANTZUKIZUNA

Aseguratuak, akordioz edo kontratu bidez, bere gain hartutako edo onartutako erantzukizun bati edo berme bati legozkiokeen erreklamazioak.

5.10 GAIXOTASUN INFEKZIOSOAK COVID/19

POLIZA honen estalduratik berariaz baztertuta geratzen da azpiko arrazoiek eragindako edo, nola edo hala, arrazoi hauekin erlazionatutako ERREKLAMAZIO oro, dela galera, kalte, erantzukizun, gastu, isun eta zehapen, edo, zuzenean edo zeharka, arrazoi hauetatik eratorritako edo arrazoi hauekin lotutako beste edozein zenbateko:

- Edozein gaixotasun infekzioso, birus, bakterio edo mikroorganismo, asintomatikoa izan edo ez;
- Koronabirusa (COVID-19), edozein mutazio edo aldaera barne
- Osasunaren Mundu Erakundeak (OME) edo gobernu-agintariek ofizialki deklaratutako pandemia edo epidemia

Aseguratzaileak ERREKLAMAZIOA errefusatzeko bazterketa hori alegatzen badu, ASEGURATUAri dagokio probaren karga.

5.11 BESTE SALBUESPEN BATZUK;

Kalte moraletatik, ospea kentzetik edo izen ona galtzetik edo izen onari egindako kalteetatik eratorritako erreklamazioak, “Erantzukizuna bidegabeko lan-jokabideengatik” atalak estalitako kalte moralak izan ezik

Gerra zibil edo nazioarteko gertaeretatik, greba, matxinada edo herri-iskanbiletatik, lapurreta edo ebasketatik, terrorismotik, su edo suteetatik, lurrikara eta uholdeetatik eta aparteko beste gertaeretatik eratorritako kalteengatiko erreklamazioak

Zergak, tributuak, tasak, kotizazioak edo errekarguak ez ordaintzetik eratorritako erreklamazioak.

Zehapenak, zigorrak edota isunak ("punitive damages" eta "exemplary damages" barne), bai eta arrazoi horiengatik ezartzen diren fidantzak eta ez ordaintzearen ondorioak ere.

Reclamaciones originadas por, o atribuibles a la omisión, falta de mantenimiento o puesta en vigor de una cobertura de seguro obligatorio.

5.10 RESPONSABILIDAD CONTRACTUAL

Reclamaciones originadas por o atribuibles a una garantía o responsabilidad asumida o aceptada por el asegurado por acuerdo o bajo contrato.

5.10 ENFERMEDADES INFECCIOSAS COVID/19

Queda expresamente excluida de la cobertura de la presente POLIZA cualquier RECLAMACION derivada de, o de alguna forma relacionada con, cualquier pérdida, daño, responsabilidad, gastos, multas y sanciones o cualquier otra cantidad directa o indirectamente causada por, o en conexión con,

- Cualquier enfermedad infecciosa, virus, bacteria u otro microorganismo, ya sea asintomático o no;
- Coronavirus (COVID-19) incluyendo cualquier mutación o variedad del mismo;
- Pandemia o Epidemia oficialmente declarada por la OMS o por las respectivas autoridades gubernamentales.

Si el Asegurador alega esta exclusión para rechazar una RECLAMACIÓN, la carga de la prueba corresponderá al ASEGURADO

5.11 OTRAS EXCLUSIONES;

Las reclamaciones derivadas de daños morales, descréditos o pérdidas de reputación y/o daños reputacionales, salvo aquellos daños morales cubiertos bajo la extensión "Responsabilidad por prácticas de empleo incorrectas";

Las reclamaciones derivadas de daños por hechos de guerra civil o internacional, huelga, motín o tumulto popular, robo o hurto, terrorismo, fuego o incendio, terremotos e inundaciones y otros eventos extraordinarios.

Las reclamaciones derivadas de la falta de pago de impuestos, tributos, tasas, cotizaciones o recargos
Las sanciones, penalizaciones y/o multas (incluidos "punitive damages" y "exemplary damages"), así como de las fianzas que se impongan por estas causas y las consecuencias del impago.

Administrazio Publikoak jaulkitako tituluen, partaidetza-tresnen edo zorraren eskaintza publiko batetik eratorritako kalteak alegatzen dituen erreklamazioa.	Una reclamación que alegue perjuicios derivados de una oferta pública de títulos, instrumentos de participación o deuda emitidos por la Administración Pública.
Asbestosiak edo amiantoak edo material hori duten produktuek eragindako beste gaixotasunen batetik eratorritako kalteen ondoriozko erreklamazioak.	Las reclamaciones derivadas de daños ocasionados por asbestosis o cualquier otra enfermedad debida al amianto o a productos que lo contengan;
Zentro edo zerbitzu hauen funtzionamendua eta jarduera alegatu, edo hauetatik eratorri, edo hauetan oinarritu, honi egozten zaion edo egotz dakiokeen erreklamazio bat: ospitaleak, osasun-zentroak, eta, oro har, osasun-laguntzako eta babes zibileko zerbitzuak, adinekoen zentroak, udal-gordailuak, atxilotze-zentroak, aireportuak, bai eta tren- edo autobus-geltokiak ere.	Una reclamación que alegue, derive de, se base en, o sea atribuida al funcionamiento y la actividad de hospitales, centros de salud, y, en general, servicios de asistencia sanitaria y de protección civil, centros de mayores, depósitos municipales, centros de detención, aeropuertos, así como estaciones de tren o autobuses.
Merkataritza-sekretuak bidegabe eskuratzea edo erabiltzea, edo patenteak urratzea alegatu, edo horretatik eratorri, edo horretan oinarritu, honi egozten zaion edo egotz dakiokeen erreklamazioak.	Las reclamaciones que aleguen, deriven de, se base en, o sean atribuidas a la apropiación o uso indebido de secretos comerciales o en la infracción de patentes.
Honako hau alegatu, honetatik eratorri, honetan oinarritu edo honi egozten zaion edo egotz dakiokeen erreklamazio bat: aseguratuak, zuzenean edo zeharka, bere ekintzen edo ez-egiteen ondorioz izan dezakeen edozein eratako erantzukizuna (zibila, penala, administratiboa, kontabilitatekoa, etab.), honako arrazoi hauengatik: i. aplikatu beharreko araudiarekin bat etorriz, matxinada, sedizio, desobedientzia edota eskumenak usurpatzea bezalako delitutzat har daitezkeen erabakiak edo jarduketak hastea, izapidetzea, jakinaraztea edo ematea, edo, bestela, zuzenean edo zeharka, hierarkian gorago daudenek, administrazio-agintariek, ebazpenek, dekretuek, legeek edo onartutako beste edozein araudik emandako aginduei men egitea ekar lezaketen beste edozein jarduera egitea, aipatutako delituetako bat izan daitekeen jarduera baten esparruan, edo aipatutako delituetako bat egitea ekar lezakeen edozein ekimenetan laguntzea, edo ez eragoztea edo geldiaraztea ekar lezakeen beste edozein jarduera. ii. desordena publikoko jarduerak egitea. Salbuespen hau aplikatu ahal izango da, eta horretarako ez da beharrezkoa izango kasuan kasuko jarduketak edo ez-egiteak, eta, ondorioz, haiengatiko erantzukizuna epai bidez iruzurtzat, dolozkotzat, antijuridikotzat edo legearen aurkakotzat deklaratuak izatea. Aseguratzaileak ez ditu aurreratuko defentsa-gastuak, irudia lehengoratzeko gastuak, ikerketa-gastuak edo fidantzak, salbuespen hau aplikatu behar denean.	Una reclamación que alegue, derive de, se base en, o sea atribuida o sea atribuible a: la responsabilidad de cualquier naturaleza (civil, penal, administrativa, contable, etc.) en que, directa o indirectamente, pudiera incurrir el Asegurado como consecuencia de sus acciones u omisiones por: i. iniciar, tramitar, informar o dictar, acuerdos o actuaciones, de cualquier naturaleza, que puedan ser susceptibles de ser considerados delitos de rebelión, sedición, desobediencia y/o usurpación de atribuciones, de conformidad con la normativa de aplicación, o bien realizar cualesquiera otras actuaciones que, directa o indirectamente, pudieran suponer un acatamiento de las órdenes dictadas por superiores jerárquicos, autoridades administrativas, resoluciones, decretos, leyes u otra normativa aprobada en el marco de una actuación susceptible de ser considerada uno de los delitos mencionados o cooperar con, no impedir o no paralizar cualquier iniciativa que implique una actuación de las mencionadas; ii. llevar a cabo actuaciones de desórdenes públicos La presente exclusión será aplicable sin necesidad de que las actuaciones u omisiones en cuestión y consiguiente existencia de responsabilidad hayan sido declaradas como fraudulentas, dolosas, antijurídicas o contrarias a la ley mediante sentencia. El Asegurador no anticipará los Gastos de Defensa, gastos de restitución de imagen, gastos de Investigación o fianzas cuando resulte de aplicación la presente exclusión.
Urea-formaldehido erabiltzeak eragindako edo erabileratik eratorritako kalteak.	Daños ocasionados o derivados del uso de urea-formaldehído.

Eraso logiko baten ondorioz egindako erreklamazioak	Reclamaciones consecuencia de un ataque lógico
Akats mekaniko edo elektrikoek eragindako segurtasun-akatsen edo ekipoen ondoriozko edozein kalte, honako hauek barne: hornidura elektrikoaren etenak, gaintentsioak, kostuak edo itzalaldiak, satelite bidezko sistemen telekomunikazio-sistemen akatsak, sistema edo gailu digitalak, sistema informatikoak edo beste edozein bitarteko digital.	Cualquier tipo de daño y/o perjuicio que pudiera derivarse de fallos de seguridad o de equipos por causa de fallos mecánicos o eléctricos, incluyendo interrupciones, sobretensiones, costes o apagones del suministro eléctrico, fallos de los sistemas de telecomunicación de los sistemas vía satélite, sistemas o dispositivos digitales, sistemas informáticos o cualquier otro medio digital
6. DENBORA-EREMUA	**6. AMBITO TEMPORAL**
Ulertzen da eta adosten da poliza honen estaldura aseguratutako alderdiaren aurka lehen aldiz aurkeztutako erreklamazioak, edozein erru-egintzagatik (edo, hala badagokio, azken luzapena edo, halakorik ezean, haren iraupena, deuseztapena edo hutsalketa amaitu eta gehienez ere 12 hilabeteko epean). Atzeraeragina mugagabea izango da.	Se entiende y se acuerda que la cobertura de esta póliza se otorgará únicamente respecto de aquellas reclamaciones presentadas por primera vez contra la parte asegurada durante el período de seguro (o, en su caso, en el plazo máximo de 12 meses a contar desde la terminación de la última de sus prorrogas o, en su defecto, de su periodo de duración, anulación o rescisión), por cualquier acto culposo, siendo la retroactividad ilimitada.
Ulertzen da eta adosten da polizaren jarraipen-data 2024/12/17koa dela.	Se entiende y se acuerda que la fecha de continuidad de la póliza se remonta al 17/12/2024.
7. GEOGRAFIA-EREMUA	**7. AMBITO GEOGRAFICO**
Europar Batasuna	Unión Europea.
8. FRANKIZIAK	**8. FRANQUICIAS**
Bat ere ez	Ninguna.
9. KALTE-ORDAINAREN MUGA	**9. LIMITE DE INDEMIZACION**
Ezbehar eta aseguru-epeko kalte-ordainaren muga 1.500.000 euroan ezartzen da.	Se establece un límite de indemnización por siniestro y periodo de seguro de 1.500.000 €.
Ezbehar bakar gisa joko da jatorrizko arrazoi berbera duen ezbehar edo ezbehar-multzo kaltegarria, erreklamazio- edo erreklamatzaile kopurua gorabehera.	Se considerará que constituye un solo y único siniestro el acontecimiento o serie de acontecimientos dañosos debidos a una misma causa original, con independencia del número de reclamantes o reclamaciones formuladas.
AZPIMUGAK	SUBLÍMITES
Gutxieneko azpimuga hauek ezartzen dira berme bakoitzerako:	Se establecen los siguientes sublimites mínimos para cada garantía:

- Irudia lehengoratzeko gastuak: 250.000 euro.
- Larrialdietako gastuak: Kalte-ordain mugaren % 5a, gehienez ere, 30.000 euro.
- Defentsa-gastuak: gastuak, kostuak eta arrazoizko ordainsariak, aseguratzailearen aurretiazko adostasunarekin.
- Ordezkariak kanpoko entitateetan: azpimugarik gabe
- dokumentu-galera: 150.000 €
- Administrazio Publikoarentzat bidegabeko lan-jokabideak: 250.000 €
- Laguntza psikologikoko gastuetarako ere, 30.000 euroko azpimuga batekin.

- Gastos de restitución de imagen: 250.000 euros.
- Gastos de emergencia: 5% del límite de indemnización y con un máximo de 30.000 euros.
- Gastos de defensa: gastos, costas y honorarios razonables con el previo consentimiento del asegurador.
- Representantes en entidades externas: sin sublímite.
- Pérdida de Documentos: 150.000 €
- Prácticas de empleo indebidas para la administración Pública: 250.000 €
- Extensión para Gastos de asistencia psicológica con sublímite de 30.000 €

10. BITARTEKARIA

Enpresa lizitatzaileek bitartekari bat atxiki behar diote kontratuaren betearazpenari; aseguruen eta berraseguru pribatuen bitartekotzari buruzko uztailaren 17ko 26/2006 Legearen 52. artikuluak aipatzen duen Erregistro berezian inskribatutakokoa.

10. MEDIADOR

Las empresas licitadoras deberán adscribir a la ejecución del contrato la participación de un mediador (inscrito en el Registro especial administrativo al que se refiere el art. 52 de la Ley 26/2006, de 17 de julio, de mediación de seguros y reaseguros privados)

11. BESTELAKO DATUAK

URTEKO AURREKONTUA: 55.798.189,99€ (2025 urte hasierako aurrekontua)

BIZTANLE KOPURUA: 27.786

UDALEKO ETA ERAKUNDE AUTONOMOETAKO LANGILE KOPURUA: 315

UDALAREN ORDEZKARITZA DUTEN KANPOKO ENTITATEAK

- Debabarreneko Mankomunitatea (DEBABARRENA)
- DEBABARRENAREN ekonomia-garapenerako elkartea (DEBEGESA)
- Gipuzkoako Garraio Lurralde Agintaritza
- Gipuzkoako Ur Kontsortzioa
- DEBEMEN landa-garapenerako agentzia

11. OTROS DATOS

PRESUPUESTO ANUAL: 55.798.189,99€ (Presupuesto inicial 2025)

NUMERO DE HABITANTES: 27.786

NUMERO DE TRABAJADORES DEL AYUNTAMIENTO Y ORGANISMOS AUTÓNOMOS: 315

ENTIDADES EXTERNAS EN LAS QUE EL AYUNTAMIENTO TIENE REPRESENTACIÓN

- Mancomunidad del Bajo Beba (DEBABARRENA)
- Sociedad para el desarrollo económico de DEBABARRENA (DEBEGESA)
- Autoridad Territorial de Transporte de Gipuzkoa
- Consorcio de Aguas de Gipuzkoa
- Asociación de desarrollo rural DEBEMEN

12. KONFIDENTZIALTASUNA

Aseguru-konpainiak, aurreikusitako baldintza bereziak betearaziz, Eibarko Udalak ematen dizkion datuen konfidentzialtasuna gordeko du eta datuok ezingo ditu erabili arrisku-estalduratik eratorriko helburu zehatz eta bereziki mugatu horietarako baino.

Halaber, kontrolatu egin behar du aurreko paragrafoan aipatutako datuetarako sarbidea —informatizatu badira edo informatizatuko balira— izaera pertsonaleko datuak babesteko eta datu pertsonalen tratamendu automatizatua arautzen duen legeriak esandakoa betez.

12. CONFIDENCIALIDAD

La compañía aseguradora se obliga a mantener la confidencialidad de los datos que le suministre la Administración del Éibar en ejecución de las condiciones especiales previstas, no pudiendo utilizar los mismos más que para las finalidades específicas y especialmente delimitadas que se deriven de la cobertura de los riesgos.

Asimismo, se obligan a mantener controlado el acceso de los datos a los que se hace referencia en el párrafo anterior en el caso de que hayan sido o fueran informatizados, en los términos previstos en la legislación en materia de protección de datos de carácter personal y de regulación del tratamiento automatizado de datos de carácter personal.

UDAL IDAZKARIA

EL SECRETARIO MUNICIPAL

DANIEL SALAZAR IRUSTA - 44148408T

Firmado digitalmente por DANIEL SALAZAR IRUSTA - 44148408T
Fecha: 2025.11.05 08:47:50 +01'00'